

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Tribunale di Gorizia av den 7 april 2004 i målet mellan Azienda Agricola Roberto och Andrea Bogar, å ena sidan, och Agenzia per le erogazioni in Agricoltura – AGEA och Cospalat Friuli Venezia Giulia, å andra sidan

(mål C-224/04)

(2004/C 201/16)

Tribunale di Gorizia begär genom beslut av den 7 april 2004, vilket inkom till domstolens kansli den 28 maj 2004, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Azienda Agricola Roberto och Andrea Bogar, å ena sidan, och Agenzia per le erogazioni in Agricoltura – AGEA och Cospalat Friuli Venezia Giulia, å andra sidan, beträffande följande frågor:

— Eftersom den rättsliga karaktären av tilläggsavgiften på mjölk och mjölkprodukter skall fastställas med beaktande av de gemenskapsrättsliga bestämmelser varigenom denna avgift infördes och de grundläggande reglerna för dess tillämpning fastställdes (särskilt förordning (EEG) nr 856/84⁽¹⁾ av den 31 mars 1984 och förordning (EEG) nr 3950/92⁽²⁾ av den 28 december 1992), skall artikel 1 i förordning (EEG) nr 856/84 och artiklarna 1–4 i förordning (EEG) nr 3950/92 tolkas så att tilläggsavgifter på mjölk och mjölkprodukter skall anses utgöra straffavgifter och att producenter är skyldiga att erlägga sådana avgifter endast för det fall de tilldelade kvantiteterna har överskridits uppsåtligt eller av oaktsamhet?

⁽¹⁾ EGT L 90, 1.4.1984, s. 10; svensk specialutgåva, område 3, volym 17, s. 95.

⁽²⁾ EGT L 405, 31.12.1992, s. 1; svensk specialutgåva, område 3, volym 47, s. 159.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hanseatisches Oberlandesgericht i Bremen av den 27 maj 2004 i målet mellan Crailsheimer Volksbank eG, å ena sidan, och Klaus Conrads, Frank Schulzke samt Petra Schulzke-Lösche och Joachim Nitschke, å andra sidan.

(mål C-229/04)

(2004/C 201/17)

Hanseatisches Oberlandesgericht i Bremen begär genom beslut av den 27 maj 2004, vilket inkom till domstolens kansli den 2

juni 2004, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Crailsheimer Volksbank eG, å ena sidan, och Klaus Conrads, Frank Schulzke samt Petra Schulzke-Lösche och Joachim Nitschke, å andra sidan, beträffande följande frågor:

- 1 Är det förenligt med artikel 1.1 i direktiv 85/577/EEG⁽¹⁾ att en konsuments rättigheter, särskilt hans eller hennes hävningsrätt, görs beroende inte enbart av huruvida en hemförsäljning enligt artikel 1.1 i direktivet skett, utan även av andra kriterier, såsom avseende huruvida näringsidkaren medvetet har använt sig av en tredje man för att ingå avtal eller avseende huruvida näringsidkaren varit vårdslös vad gäller tredje mans handlingar vid transaktioner i samband med hemförsäljning?
- 2 Är det förenligt med artikel 5.2 i direktiv 85/577/EEG att en fastighetslåntagare, som inte bara har ingått låneavtalet i samband med en hemförsäljningssituation utan samtidigt också har sett till att lånet utbetalas till ett konto som han eller hon i praktiken inte längre kan förfoga över, måste återbetala lånebeloppet om han eller hon häver låneavtalet?
- 3 Är det förenligt med artikel 5.2 i direktiv 85/577/EEG att en fastighetslåntagare måste betala tillbaka hela lånebeloppet omedelbart, och inte enligt den amorteringsplan som föreskrivs i avtalet, för det fall att låntagaren är skyldig att återbetala lånebeloppet på grund av att låneavtalet hävs?
- 4 Är det förenligt med artikel 5.2 i direktiv 85/577 att en fastighetslåntagare måste betala marknadsmässig ränta på lånet, för det fall att låntagaren är skyldig att återbetala lånebeloppet på grund av att låneavtalet hävs?

⁽¹⁾ EGT L 372, s. 31.

Talan mot Republiken Frankrike, väckt den 2 juni 2004 av Europeiska gemenskapernas kommission

(mål C-230/04)

(2004/C 201/18)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 2 juni 2004 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Frankrike. Sökanden företräds av G. Rozet i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.